

Die Entstehung der im zweiten Jahr der *Années de Pèlerinage* enthaltenen Klavierstücke ist mit Liszts erster Italienreise (1837–39) verbunden.

Das Stück *Sposalizio* komponierte Liszt unter dem Einfluß des die Verlobung von Maria und Joseph darstellenden Gemäldes gleichen Titels von Raffaello (Milano, Brera Kapelle). Die Anregung zur Komposition des Stückes *Il Penseroso* empfing er von der Statue Michelangelos, die in der San Lorenzo Kirche das Grabmal Lorenzo de' Medicis zierte. Beide Stücke sind 1838–39 entstanden. In der Erstausgabe sind auf Liszts Wunsch die nach dem Gemälde, bzw. der Statue gezeichneten Abbildungen von Kretschmer auf dem inneren Titelblatt zu sehen. Die *Canzonetta del Salvatore Rosa* ist spätestens im Jahre 1849 entstanden. Das bearbeitete Lied ist jedoch nicht das Werk des Malers Salvator Rosa (17. Jahrhundert), sondern eine Komposition von Giovanni Battista Bononcini.* Die *Tre sonetti di Petrarca* wurden ursprünglich für eine Singstimme und Klavier vertont. Gleichzeitig, 1838–39, entstand auch die erste Klavier-Fassung des Werkes. Diese erste Version erschien im Jahre 1846 beim Wiener Verleger Haslinger (in der Reihenfolge 104, 47 und 123 der Werke). Die um 1850 entstandene zweite Fassung gelangte dann (in der Reihenfolge 47, 104, 123) in den zweiten Band der *Années de Pèlerinage*. Das letzte Stück der Serie ist die *Après une Lecture du Dante – Fantasia quasi Sonata*. Die erste Fassung dieser sogenannten „Dante Sonate“ war schon im Jahre 1837 vollendet. Sie entspricht wahrscheinlich der zweiteiligen Version, von der eine von Liszt verbesserte Abschrift im Weimarer Liszt-Archiv aufbewahrt wird. Vermutlich spielte Liszt diese 1839 in Wien. Der ursprüngliche Titel des Werkes lautete (auch noch im Jahre 1849, als es die endgültige Form erhielt): *Fantasia quasi Sonata (Prolegomènes zu Dantes Göttlicher Comödie)*.

Die vollständige Serie erschien im Jahre 1858 bei Schott. Die Grundlage zur vorliegenden Ausgabe bildete diese Schottsche Urausgabe und die mit Liszts eigenhändig eingetragenen Änderungen und

The origins of the pieces contained in the second year of the *Années de Pèlerinage* are connected with Liszt's first visit to Italy (1837–39).

Liszt wrote *Sposalizio* with a painting with a similar title by Raphael in mind—a picture to be seen in the Brera Chapel in Milan representing the betrothal of Joseph and Mary. The inspiration for *Il Penseroso* was the Michelangelo statue which adorns the Lorenzo de' Medici tomb in the San Lorenzo Church in Florence. Both works date from 1838–39. In accordance with a request by Liszt the first edition contained drawings, by Kretschmer, of this painting and statue on the inner title page. The composition date of the *Canzonetta del Salvatore Rosa* is 1849 at the latest. The song which is arranged here is, however, not the work of the seventeenth century painter who is named in the title, but a composition by Giovanni Battista Bononcini.* *Tre sonetti di Petrarca* were originally written for voice and piano. But the first version of the transcription of these pieces for piano also dates from the same time, 1838–39. This first version was published by the Viennese publisher Haslinger in 1846 (in the order 104, 47, 123). Later the second version, dating from around 1850, was included in the second volume of *Années de Pèlerinage* (in the order 47, 104, 123). The last piece in the series is *Après une Lecture du Dante – Fantasia quasi Sonata*. The first version of the so called “Dante Sonata” was written as early as 1837. This, presumably, is the version, still in two parts, a copy of which, corrected by Liszt himself, is preserved in the Weimar Liszt Archives. This is what Liszt presumably performed in Vienna in 1839. The original title of the piece (even in 1849 when it was given its final form) was *Fantasia quasi Sonata (Prolegomènes zu Dantes Göttlicher Comödie)*.

The whole series was published by Schott in 1858. This original edition by Schott has served as the basis for our edition, together with the printer's manuscript preserved in the Weimar Liszt Archives and containing alterations and corrections in Liszt's own hand.

* Vgl. den Artikel Rosa in: *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, Band 11, Kassel etc. 1963, Spalte 902.

* See the article Rosa in: *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, Vol. 11, Kassel etc. 1963, column 902.